

17-1-28 1

ΩΔΕΙΟΝ ΑΘΗΝΩΝ

ΧΟΡΩΔΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΔΕΥΤΕΡΑ ΕΚΤΑΚΤΟΣ ΣΥΝΑΥΛΙΑ

ΤΗΣ

ΧΟΡΩΔΙΑΣ ΑΘΗΝΩΝ

(ΠΕΡΙΟΔΟΣ 1927 - 28)

BRAHMS

ΓΕΡΜΑΝΙΚΟΝ ΡΕΚΒΙΕΜ

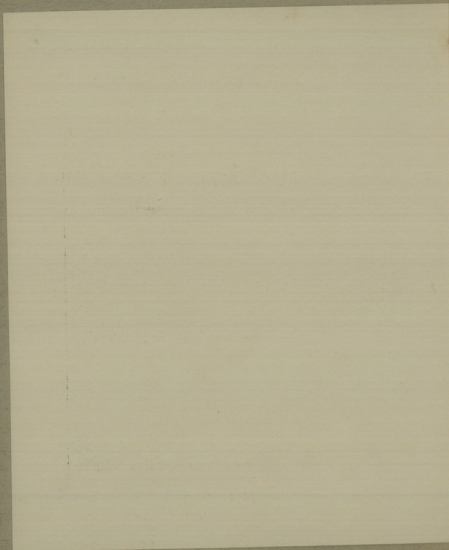
Ἀθήναι Τρίτη 17 Ἰανουαρίου 1928

ὥρα 6¹/₂ μ. μ.

ΘΕΑΤΡΟΝ ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ

ИСТОРИЯ АКАДЕМИИ

НАУК СССР



ΩΔΕΙΟΝ ΑΘΗΝΩΝ

ΧΟΡΩΔΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΔΕΥΤΕΡΑ ΕΚΤΑΚΤΟΣ ΣΥΝΑΥΛΙΑ
ΤΗΣ ΧΟΡΩΔΙΑΣ ΑΘΗΝΩΝ

ΘΕΑΤΡΟΝ ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ

Τρίτη 17 Ιανουαρίου ώρα 6 1/2 μ. μ.

BRAHMS

ΓΕΡΜΑΝΙΚΟΝ ΡΕΚΒΙΕΜ

Όρατόριον διά Σόλα, Χορωδιαν και Όρχήστραν

[Πρώτη εκτέλεσις]

ΥΠΟ ΤΗΝ ΔΙΕΘΥΝΣΙΝ ΤΟΥ Κ.

Φ. ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΑΙ

GERTRUDE FOERSTEL

Ύψιφωνος Kammersängerin και Καθηγήτρια τής Ακαδημίας
τής Βιέννης.

OSKAR JOELLI

Βαρόνος.

Η ΧΟΡΩΔΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

Η ΣΥΜΦΩΝΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ
ΤΟΥ ΩΔΕΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ

Η ΧΟΡΩΔΙΑ ΜΑΘΗΤΡΙΩΝ ΤΟΥ ΩΔΕΙΟΥ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

[εὐγενῶς συμπράττουσα]

ΚΕΙΜΕΝΟΝ

Μετάφρασις I. Οικονομίδου.

- A'. Χαίρου, ἐσύ, ποῦ σκληρὰ πιάσεις, τὴν αἰώνια γαλήνη θαῖρης.
 Ποῦ μὲ δάκρυ σπέρνει, πάλι μὲ γέλιο παίρνει.
 Περνᾷς ἐπὶ μὲ κλάμα καὶ ρίχνεις κάθε σπόρο καὶ θάρρους μὲ
 γέλοια, νὰ πάρῃς τὸν καρπὸ σου.
 Χαίρου, ἐσύ, ποῦ σκληρὰ πιάσεις, τὴν αἰώνια γαλήνη θαῖρης.
- B'. Τοῦ ἀνθρώπου ἡ σάρκα χόρτο ἀπλό, κ' ἡ κάθε δόξα αὐτοῦ σὰν
 ἄνθος εἰς τὸ χόρτο ἐπάνω. Τὸ χόρτο ξεραθῆ κ' ἔχει τάνθος
 χάμω πέσει.
 Καὶ σεις καρτερεῖτε, ὦ ἀδελφοί μου, ὡς ἔτου νάρθῃ ὁ καιρὸς.
 Ὁ γεωργὸς περιμένει ἀπ' τὴ γῆ τὸν καρπὸ νὰ λάβῃ· πιστὰ
 προσμένει νὰ πέσῃ λίγη βροχούλα, σὰν ξημερώνει καὶ σὰν
 βραδυάζει.
 Ὡ καρτερεῖτε!
 Τοῦ ἀνθρώπου ἡ σάρκα χόρτο ἀπλό κ' ἡ κάθε δόξα αὐτοῦ σὰν
 ἄνθος εἰς τὸ χόρτο ἐπάνω. Τὸ χόρτο ξεραθῆ κ' ἔχει τάνθος
 χάμω πέσει.
 Ὅμως ὁ θεῖος λόγος μένει καὶ πάντα ζῆ.
 Οἱ λυτρούμενοι θάρθουν μὲ χαρὰ μεγάλη, στὴ Σιών θάρθουν
 μ' εὐφροσύνη.
 Δόξα, πάντοτε δόξα κ' ἀτέλειωτη γι' αὐτοὺς χαρὰ.
 Δόξα μεγάλη καὶ χαρὰ θὰ νιώσουν· καιμοὶ καὶ πόνοι μακριά,
 μακριὰ σβύνουν.
 Πάντοτε δόξα.
- Γ'. Θεὲ χάμε νὰ ἰδῶ πὼς αἰώνια κανεὶς δὲ ζῆ, πὼς οἱ μέρες δια-
 βαίνουν καὶ σβύνει τὸ φῶς.
 Κοίτα, πόσο λίγες μοῦ μένουν μέρες, Θεέ! κ' ἡ ζωὴ μου δια-
 βαίνει πιά, μπροστὰ σὲ Σέ.
 Θεέ, χάμε νὰ ἰδῶ πὼς αἰώνια κανεὶς δὲ ζῆ.
 Ἄχ, ἔδω κάτω ὅλα ματαϊότης, κ' αὐτοὶ ποῦ ἀκόμα ζοῦνε.

ΚΕΙΜΕΝΟΝ

Μετάφρασις *I. Οικονομίδου.*

- A'. Χαίρου, ἐσύ, ποῦ σκληρὰ πιάσεις, τὴν αἰώνια γαλήνη θαῖρης.
 Ποῦ μὲ δάκρυ σπέρνει, πάλι μὲ γέλιο παίρνει.
 Περνᾷς ἐπὶ μὲ κλάμα καὶ ρίχνεις κάθε σπόρο καὶ θάρρης μὲ
 γέλοια, νὰ πάρης τὸν καρπὸ σου.
 Χαίρου, ἐσύ, ποῦ σκληρὰ πιάσεις, τὴν αἰώνια γαλήνη θαῖρης.
- B'. Τοῦ ἀνθρώπου ἡ σάρκα χόρτο ἀπλό, κ' ἡ κάθε δόξα αὐτοῦ σὰν
 ἄνθος εἰς τὸ χόρτο ἐπάνω. Τὸ χόρτο ξεραθῆ κ' ἔχει τάνθος
 χάμω πέσει.
 Καὶ σεις καρτερεῖτε, ὦ ἀδελφοί μου, ὡς ἔτου νάρθη ὁ καιρὸς.
 Ὁ γεωργὸς περιμένει ἀπ' τὴ γῆ τὸν καρπὸ νὰ λάβῃ· πιστὰ
 προσμένει νὰ πέσῃ λίγη βροχούλα, σὰν ξημερώνει καὶ σὰν
 βραδυάζει.
 Ὡ καρτερεῖτε!
 Τοῦ ἀνθρώπου ἡ σάρκα χόρτο ἀπλό κ' ἡ κάθε δόξα αὐτοῦ σὰν
 ἄνθος εἰς τὸ χόρτο ἐπάνω. Τὸ χόρτο ξεραθῆ κ' ἔχει τάνθος
 χάμω πέσει.
 Ὅμως ὁ θεῖος λόγος μένει καὶ πάντα ζῆ.
 Οἱ λυτρούμενοι θάρθοῦν μὲ χαρὰ μεγάλη, στὴ Σιών θάρθοῦν
 μ' εὐφροσύνη.
 Δόξα, πάντοτε δόξα κ' ἀτέλειωτη γι' αὐτοὺς χαρὰ.
 Δόξα μεγάλη καὶ χαρὰ θὰ νιώσουν· καιμοὶ καὶ πόνοι μακριά,
 μακριὰ σβύνουν.
 Πάντοτε δόξα.
- Γ'. Θεὲ χάμε νὰ ἰδῶ πὼς αἰώνια κανεὶς δὲ ζῆ, πὼς οἱ μέρες δια-
 βαίνουν καὶ σβύνει τὸ φῶς.
 Κοίτα, πόσο λίγες μοῦ μένουν μέρες, Θεέ! κ' ἡ ζωὴ μου δια-
 βαίνει πιά, μπροστὰ σὲ Σέ.
 Θεέ, χάμε νὰ ἰδῶ πὼς αἰώνια κανεὶς δὲ ζῆ.
 Ἄχ, ἔδω κάτω ὅλα ματαότης, κ' αὐτοὶ ποῦ ἀκόμα ζοῦνε.

Σάν ἴσοι περνοῦν καὶ πηγαίνουν καὶ μάταιοι κόποι ἔδω γιὰ πάντα τοὺς ταράζουν.

Συναῶνουν, ἀλλ' ὁμως ποῖος, ποῖος θὰ τὰ χαρῆ;

Θεέ, μὴ μόνο μ' ἀρήσης, ἐλπίδα μου ἐσό!

Τῶν δικαίων ζοῦνε δίπλα σου οἱ ψυχές, κι' οἱ πόνοι πιά φεύγουν μακριά.

Δ'. Χαρὰ παντοῦ σάν οἶκον σου ὁ Σαβαιοθ.

Ἡ ψυχὴ μου ποθεῖ καὶ γυρεύει νὰ πάη στὴν αὐλὴ τοῦ Θεοῦ.

Ψυχὴ καὶ σῶμα χαίρουν πιά μπροστά στὸν ζῶντα Θεόν.

Μακαριοὶ ποὺ κοντὰ σου κατοικοῦνε καὶ πάντοτε σ' εὐλογοῦν.

Τὶ χάρη μέσα στὰ σφηνώματά σου.

Ε'. Τώρα εἶστε πονεμένοι, ὁμως θάρθῶ κοντὰ σας πάλι, καὶ τὴ χαρὰ σας κανεῖς δὲ θὰ σὰς πάρῃ.

Σὰ μιὰ μητέρα ἐγὼ θὰ σὰς καρηγορήσω.

Ἰδέτε με, δὲν εἶχα γιὰ πολὺν καιρὸ κόπο καὶ μόχθο βαρὺ καὶ τὴ γαλήνη μου βρήκα.

Θὰ βρῆτε γαλήνη.

Θάρθῶ κοντὰ σας νὰ φέρω γαλήνη.

ΣΤ'. Δὲ θὰ βροῦμε δῶ τὴν αἰώνια ζωὴ, μόνο κάποιον ἄλλο γηρεύουμε.

Ἄκου, κρυφὸ σοῦ λέγω λόγο: Δὲ θάρθῃ ὁ θάνατος σὲ ὅλους, θ' ἀλλάξουν ὁμως ὅλοι, ὅλοι θ' ἀλλάξουν.

Καὶ μὲ μιὰς θὲ νὰ γίνῃ, σάν ἔρθῃ ὁ καιρὸς κι' ἀντηχήσουν ἦχοι ἐσχάτων σαλπύγων.

Κι' ὅταν πιά θ' ἀντηχήσῃ ἡ σάλπιγξ, οἱ νεκροὶ θὰ βροῦν ἀπὸ τοὺς τάφους ἀφθαρτοὶ ὅλοι, καὶ μεῖς τότε θ' ἀλλάξουμε ὄψη.

Τότε ὁ γραμμένος λόγος εὐθὺς θὰ πληρωθῇ:

Ὁ θάνατος ἔχει νικηθῆ κι' εἶναι πιά σὰ νεκρός.

Ἄδῃ, ποῦ τὸ κεντρί σου; Ἄδῃ, εἶσαι νεκρός! Ἄδῃ, ποῦ εἶσαι πιά;

Δόξα σὲ σένα, Θεέ μου, λάμψη, δόξα, τιμὴ.

Γιατὶ σὺ κάθε πλάσμα ἔχεις πλάσει καὶ σὸ θέλημά σου γίνανε καὶ ζοῦνε καὶ ὑπάρχουν ὅλα.

Δόξα, σὲ σένα, Θεέ μου, λάμψη, δόξα, χαρὰ.

Ζ'. Χαῖρε, ποὺ μὲ πίστη γιὰ τὸ Θεὸ πεθαίνεις.

Ναί, τὸ Πνεῦμα λέει: ἀπ' τὸν κόπο σας ἡσυχάστε, γιατί τὰ ἔργα πάντα, σὰς ἀκολουθοῦν.

Χαῖρε, σὺ, ποὺ μὲ πίστη γιὰ τὸ Θεὸ σου πεθαίνεις. Χαῖρε!

ΧΟΡΩΔΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

1920

ΜΕΓΑΛΟΙ ΕΥΕΡΓΕΤΑΙ

ΔΗΜΟΣ ΑΘΗΝΑΙΩΝ
ΕΥΕΡΓΕΤΑΙ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΑΒΕΡΩΦ

ΩΔΕΙΟΝ ΑΘΗΝΩΝ
ΩΡΗΤΑΙ
ΔΗΜ. ΑΡΑΒΑΝΤΙΝΟΣ
ΑΔΕΣ. Γ. ΤΡΙΑΝΤΗ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ: Φ. ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗΣ

ΓΥΝΑΙΚΕΙΟΝ ΤΜΗΜΑ

ΕΝΕΡΓΑ ΜΕΛΗ

Δις Ἀγελίστον Ζωή
Κα Βεκαρόλη Ἐλένη
Δις Γιαννέλη Φούλη
Κα Γιαννέφοκη Κοῦλα
Δις Λαμιάσκου Καλλ.
Κα Δημακοπούλου Ἴου.
Δις Δαίμνη Ξένη
» Πύσπούλου Ἐλένη
Κα Καλλιγῆ Δέλα
» Καραγιαννίδη Σοῦλια
Δις Κατσιμανῆ Κοῦλα
» Κωνσταντίνου Μαρία
» Κοτεάκου Νίσα
Κα Κοττογιάννη Ἐρρ.
Δις Κοτταράτου Κοκί
» Κωνσταντινίδου Αἰκ.
» Μαμονῆ Μαρία
Κα Μικροῦ Μαρία

Κα Μιγαλοπούλου Δημ.
Δις Μέρμηγκα Χουσιῖνα
» Μαλαφέρα Ἐλένη
» Ματορίκου Ἀσπασία
» Μαῦτα Δουῖα
» Μπουσίντου Ἰουλία
» Ξανθάκη Μαργαρίτα
» Ξυνογαῖα Κάκια
» Παπαδοπούλου Ἠλέκτρα
» Πράτοικα Κοῦλα
» Ρώσση Σέλιδα
Κα Στουδίτου Ἀγνή
Δις Σώσου Δημήτρα
» Φέριμτον Δίσα
Κα Φαραντάτου Ἐλένη
» Φραγκουδάκη Ἀλεξ.
Δις Χωροφῆ Μαρία

ΔΟΚΙΜΑ ΜΕΛΗ

Δις Ἀραμπατζόγλου Δέσπ.
» Βριζόλου Μαρία
» Γιάπαλα Φρόισα
» Γεωργίτση Δημήτρα
» Κοττογιάννη Ἠλέκτρα
» Καζιλάρη Μαρία
Κα Καλαμαριώτου Αἰκ.
» Καλογερίκου Μαρία
» Καραντινοῦ Κλεώ
Δις Λαγουδάκη Εἰδαγ.
» Λαμπρινίδου Εἰρήνη
» Μανέα Σταυρ.
Κα Μικέλη Ἄννα
Δις Μόρη Μαρία
Κα Πολίτου Μαρία

Δις Παπαθανασοπούλου Δέλα
Κα Παπαλάκη Μαρία
Δις Παναγίκη Τοῦλα
Κα Πράτοικα Ζαῖρα
Δις Ραζῆ Ζωή
» Σκουρλέτη Ἐλευθερία
» Σταθοπούλου Ἐλευθερία
Κα Στασινοπούλου Καίτη
Δις Σταματιάδου Κλεώ
Κα Τσακωνοπούλου Καίτη
Δις Χρυσόχοῦ Μαρία
» Φρονιτοῦκου Σωσώ
Κα Φρονίμου Σοφία
Δις Φωτιάδη Α.

ΑΝΔΡΙΚΟΝ ΤΜΗΜΑ

ΕΝΕΡΓΑ ΜΕΛΗ

ΟΙ Κ. Κ.

Βαβαγιάννης Θεόδωρος	Μολότσος Μανώλης
Βιλσιόης Νικόλαος	Μοσχονάς Χαράλαμπος
Γαβαθάς Δημήτριος	Νίκλας Γεώργιος
Γιαννακός Αντώνιος	Οικονόμον Κωνσταντίνος
Γιακουμάς Γεώργιος	Παπαδόκης Μιχαήλ
Γλυκογιάννης Παναγιώτης	Παπαδόκης Νικόλαος
Λοίβας Χρήστος	Παπαδημητρίου Δημήτριος
Ίωάννου Αντώνιος	Παπαδόπουλος Κωνσταντίνος
Κασιμάς Νικόλαος	Παπαζαχαριανπίδης Θεμιστ.
Κόκκινος Όθων	Ροκανάς Αλέξανδρος
Κοτοπούλης Ανδρέας	Σορότος Νικόλαος
Κρονητός Δημήτριος	Τούτας Ιωάννης
Κρυακός Θεμιστοκλής	Τρίμης Νικόλαος
Κωνσταντινίδης Ανέστης	Τσαντήλας Σπυρίδιον
Κοτοπούλης Δημήτριος	Φιλόπουλος Γεώργιος
Κεδωνιάτης Κωνσταντίνος	Χάγιος Νικόλαος
Λαγομαζής Παναγιώτης	Χαϊκούπουλος Αχιλλεύς
Μάθσιος Γεώργιος	Χιμνίτζας Σωτήριος
Μαυρής Όρεστής	Χόστης Χαράλαος
Μικελίδης Φώζος	Χριστόπουλος Βασίλειος
Μιχόπουλος Παναγιώτης	Χρονόπουλος Αντώνιος

ΔΟΚΙΜΑ ΜΕΛΗ

ΟΙ Κ. Κ.

Αμερικάνος Ιωάννης	Μαρονδής Γ.
Βισαρόπουλος Γεώργιος	Μοσχονάς Α.
Γούλας Νικόλαος	Μπάσουνας Μ.
Δουφεζόπουλος Παύλ.	Παναγιωτόπουλος Α.
Θεοδορίδης Α.	Πρατόπουλος Α.
Θυόνης Γ.	Χρυσσαφοδής Χρ.
Λαοθητοδής Α.	

ΑΡΩΓΑ ΜΕΛΗ

Κα 'Αραβαντινού 'Ελένη	Κος Κουκούλης Κωνστ.	Κος Πουλάκης Μιχ.
Δις 'Αραματιόγλου	» Κουμπής Χρ.	» Πουλόπουλος Λ.
Κος 'Αποστολίδης Χρ.	» Κούζης Κ.	» Πουρής Μιλτ.
Κα Βασιλάση 'Αρ.	» Κριεζής Κ.	» Πράπας Μιχ.
Δις Βασιλάση Καλ.	» Κυριακόπουλος Γ.	» Πράτσικας Α.
» Βασιλείου Βούλα	» Κυριακόπουλος Κ.	» Πράτσικας 'Ανδρ.
Κος Βέρροιος 'Ιωσήφ	» Κυρίνης Κ.	Κα Πράτσοινα Ζαίρα
» Βλαντασόπουλος Κ.	» Κύρος Αλ.	Κος Προνοιάνος Α.
» Βουλιιώτης Σ.	» Κύρος 'Αχ.	Δις Προτοπαπά Μαρ.
» Βουρβούλης Τάκης	Κα Κύρου Δανάη	Κα Ραζή Ζωή
» Γαρδικής Χρ.	Κος Κωνσταντινίδης 'Ανθ.	Κος Ραζής Κ.
» Γεωργαντής Γ.	» Λογομτζής Παν.	Κος Ρεβίδης Χαρ.
» Γεωργιάδης 'Αγγ.	» Λαλαγιάννης Δημ.	Κα 'Ρεβιάδου Μαρ.
Δις Γεωργίτση Δήμ.	» Λαμπίνης Β.	Κος 'Ρέλλιας 'Αγθρέας
» Γεωργίτση Καλ.	» Λάππας 'Οδ.	Κα 'Ρηγοπούλου Ζωή
Κος Γλυκοφρίδης Π.	» Μακρής Γεώργ.	Κος 'Ρηγοπούλης Φαν.
Κα Γουλιμή Ελε.	» Μακρής Ζαχ.	» Ρουμπιάνας 'Εμμ.
Κος Δάμεος Α.	» Μακρής Νικόλ.	Κα 'Ρομπάνου Πιλ.
» Δεσπέρης Γ.	» Μαλαματιανός Κ.	Κος 'Ρίτσος Εδύγγ.
» Δηλιάδης Κρίτων	» Μαργαζιώτης 'Ιωάν.	» Σαονάντας Γρηγ.
» Εύστρατιάδης 'Αλ.	» Μανούσης Γ.	» Σαρακνός 'Ανδρ.
» Εύστρατιάδης Δημ.	» Μακρής 'Ι.	» Σημιανθράς 'Εσταμ.
Κα Ζερβού Οθρανία	» Μιμίκος 'Αρ.	» Σκαρλατιάδης Δ.
Κος Ήγωναμνάκης Γ.	» Μίσηγκας 'Αθαν.	» Σκλάβος Γεώργ.
Δις 'Ηλιοπούλου 'Ελ.	Μητρόπουλος Δημ.	» Σκόκος 'Αντ.
Κος 'Ηλιοπούλος 'Ηλίας	Κος Μπαρμπάριος Σπ.	Κα Σαρράταν Μάρ.
» 'Ιγγλίσος Κωνστ.	» Μπουσιντινού 'Ιωσ.	Κος Σοφάτος Μάρκος
Κα 'Ιγγλίσση Πόπη	» Νίκλας Γ.	» Σοφάτος Νικ.
Κος Καλλιγιά Μ.	Κα Νίκα 'Ελένη	» Σοφριανόπουλος 'Αρ.
Δις Καλλιγιά Κική	Κος Νικολάου Κωστής	Κα Σοφριανόπουλου 'Ελ.
Κος Καλογερίκος Π.	» Οικονομίδης 'Αρ.	Κος Σοφριανόπουλος Λ.
» Κανακάρης Α. 'Ρούφος	» Οικονομίδης Φιλ.	Κα Σπλημοπούλου Κατ.
» Καραγιαννίδης Δημ.	» Οικονομόπουλος Ν.	Κος Σταματιάδης Α.
» Καρατζής 'Αχ.	» Παγογιαννόπουλος Β.	» Στουπάδης 'Αναστ.
» Κασίδης Στέλλιος	» Παπαδόπουλος 'Αμ.	» Συναδινός Σπύρος
Κος Καζάζης Μιχ.	» Παπαδόπουλος 'Ιωσ.	Κα Τουρνάιαν Φ.
» Κασσαβίτης Δ.	Κος Πανούτσος Ν.	Κος Τρεμπέλας Νικ.
» Κασσαβίτης Κ.	» Πανούτσος Δημ.	» Τριάντης Γεώργ.
» Κετσαρός Ν.	» Πανούτσος Β.	» Τσαμουρτζής Εδύγγ.
» Κισσόπουλος Δ.	Δις Παντεριμλή 'Ελένη	» Τσαντίλας Κωνστ.
» Κόκκινος Π.	» Παπακωνσταντίνου Β.	» Φαραντίδης Σπ.
» Κολίμβας Δημ.	» Παπαλέξης Δ.	Κα Φέρμπου Παυλ.
» Κομνηνός Σ.	» Παπαθροκόπουλος Α.	Κος Χαλιμπίδου Αρ.
Κα Κονταράτου 'Ελένη	» Παπατανιού Σπ.	» Χανίδης Ηλ.
Δις Κονταράτου Κικ.	» Παπαχαλαραμπίδης Θ.	» Χριστόπουλος Φ.
Κος Κονταράτος Θεμιστ.	» Παπαχριστόπουλος Α.	Κα Χλημίντζα Δικ.
» Κονταράτος Μέμος	Δις Πατρικιού Αβστ.	Κος Χλημίντζας Σωτήρ.
Κα Κουτεάνου Μαρ.	» Πετρίδου 'Αννα	» Χρυσοφίδης Γεώργ.
Κος Κουτεάκος 'Ιωσ.	» Πολίτου Α.	

Σημ. Οί επιθυμούντες να ύποστηρίξωσι τὸ ἔργον τῆς Χωροφίας 'Αθηνῶν ἠγγραφόμενοι ὡς 'Αρωγὰ Μέλη αὐτῆς δύνανται νὰ ἀποταθῶσι εἰς τὴν Γραφεῖαν τῆς Χωροφίας. 'Ετησία συνδρομὴ δραχμῶν ἑκατὸν (100).

ΤΙΜΑΙ ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ

	ΣΥΝΑΥΛΙΑΣ	ΓΕΝΙΚΗΣ ΔΟΚΙΜΗΣ
ΘΕΩΡΕΙΟΝ	150	100
ΠΑΛΑΤΕΙΑ Α'	120	75
ΠΑΛΑΤΕΙΑ Β'	100	60
ΕΞΩΣΤΗΣ	75	50
ΑΜΦΙΘΕΑΤΡΟΝ Α'	50	40
ΑΜΦΙΘΕΑΤΡΟΝ Β'	35	25

Τὰ εισιτήρια πωλοῦνται εἰς τὸ Ταμείον τοῦ ᾠδείου Ἀθηνῶν, εἰς τὰ Γραφεῖα τῆς Χορωδίας Ἀθηνῶν καὶ εἰς τὸ Θέατρον «Κεντρικόν» καθημερινῶς 10 — 1 καὶ 4 — 7 1/2 μ. μ.

ΤΥΠΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ - Π. Δ. ΖΑΚΕΛΛΑΡΙΟΣ - 3975

Τιμᾶται Δραχ. 5.